



# International folklore festival

5<sup>th</sup>  
0

διεθνές  
φεστιβάλ  
φολκλορ

18 August

Αυγούστου 25

2019

## Διοργανωτές / Organisers

Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας/Lefkas Cultural Center  
Δήμος Λευκάδας / Municipality of Lefkada



Υπό την αιγίδα / Under the auspices of





Μέλος / Member of


EFFE / EUROPE FOR FESTIVALS FESTIVALS FOR EUROPE  
ALL ABOUT FESTIVALS





Με την υποστήριξη / Supported by

Πρεσβεία της Λετονίας/ Embassy of Latvia 

Πρεσβεία του Μεξικού / Embassy of Mexico 

Μορφωτικό Κέντρο της Πρεσβείας του Ιράν / Iran Cultural Center Athens 

Ελληνο-ινδική Εταιρεία Πολιτισμού και Ανάπτυξης /  
Indo-Hellenic Society for Culture & Development 

Κρατικός Οργανισμός Πολένοβ της Μόσχας /  
Polenov Russian State House of People's Arts (GRDNT) 

Visitgreece.gr

**GREECE**  
ALL TIME CLASSIC

Περιοδικό Sol Latino

**sol**  
**Latino**

Χορηγός επικοινωνίας / Media sponsor

Δημοτικό Ραδιόφωνο –Ράδιο Καρυά



# Συμμετοχές / Participations

## ΑΣΙΑ / ASIA

Diar **Ιράν / Iran**

Iskorka **Κίροφ Ρωσία / Kirov - Russia**

Kytalyk **Δημοκρατία της Γιακουτίας Ρωσία / Republic of Yakutia - Russia**

Spanac **Σερβία / Serbia**

Karpaty **Σλοβακία / Slovakia**

Kartal **Τουρκία / Turkey**

## ΕΥΡΩΠΗ / EUROPE

Escola de Ball de Bot Calabruix **Μαγιόρκα Ισπανία / Mallorca Spain**

Perle and Rits **Λετονία / Latvia**

## NOTIA AMERIKH / SOUTH AMERICA

Grupo de Danza Folklorica Cuicacalli **Μεξικό / Mexico**

Elenco Mita Rory **Παραγουάη / Paraguay**

Tongariki **Χιλή / Chile**

## ΛΕΥΚΑΔΑ / LEFKADA

Ορφέας / Orfeas

Νέα Χορωδία / New Choir

Πήγασος / Pegasus

Απόλλων Καρυάς / Apollo Karya

Αλέξανδρος Νυδριού / Alexander Nydri

Χορευτικός Όμιλος Λευκάδας / Dance Society of Lefkada

## ΧΙΟΣ / CHIOS

Πολιτιστικός Επιμορφωτικός Σύλλογος Νεοχωρίου Χίου "ΑΓΙΟΣ ΜΗΝΑΣ" /  
Cultural and Educational Association of Neohori Chios "St. Minas"

## ΜΗΝΥΜΑ του Αντιπροέδρου του ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

Σπύρου ΑΡΒΑΝΙΤΗ ΓΙΑ ΤΟ 57ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΦΟΛΚΛΟΡ ΛΕΥΚΑΔΑΣ 2019

Την Κυριακή 18 Αυγούστου 2019 ξεκινάει το 57ο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας, ο πιο αγαπημένος πολιτιστικός θεσμός της Λευκάδας και αρχαιότερος του είδους στην Ελλάδα, με πανελλήνια και διεθνή καταξίωση, με θεματικό προσανατολισμό τους παραδοσιακούς χορούς, τη folk μουσική και τη λαϊκή πολιτιστική κληρονομιά.

Για 57 χρόνια το Φεστιβάλ εξακολουθεί να γεμίζει με χρώματα, παραδοσιακούς ρυθμούς και μελωδίες τον λευκαδίτικο Αύγουστο, προσφέροντας χαρά και διασκέδαση στους κατοίκους και τους επισκέπτες του νησιού μας, να ανανεώνει τη ζωή του και τη ζωή μας, να εξυμνεί την ταυτότητα της περιοχής μας και να επικυρώνει τις πολιτιστικές της παρακαταθήκες.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας, πιστό στο ετήσιο ραντεβού του, έρχεται να προβάλλει την καλή διάθεση, τη φιλία και την ανεκτικότητα που εκπέμπει ο μικρός μας τόπος, να μας κάνει κοινωνούς ζεστασιάς, χαράς και αισιοδοξίας και μέσα σε μια πανδαισία χρωμάτων, μουσικής και χορού να φορτίσει με θετική ενέργεια το μέσα μας και το γύρω μας.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας απλώνει γέφυρες επικοινωνίας και φιλίας, προωθώντας αδιάλειπτα την ιδέα της παγκόσμιας ειρήνης, της φιλίας, της συναδέλφωσης και της αλληλεγγύης των λαών του κόσμου, μέσα από τις λαϊκές μορφές τέχνης του χορού και της μουσικής, μέσα από τις πλούσιες παραδόσεις και τους λαϊκούς κώδικες έκφρασης και επικοινωνίας, συμβάλλοντας με τον δικό του τρόπο, στην προαγωγή του διαλόγου και την ενδυνάμωση των κοινωνικών δεσμών.

Άνθρωποι εμφορούμενοι από εθελοντική δράση και όραμα για την πολιτιστική ανάπτυξη του νησιού, συνεχίζουν να κρατούν στα χέρια τους τη σκυτάλη που, πρώτος μεταξύ των πρώτων, κράτησε ο αείμνηστος Αντώνης Τζεβελέκης, ιδρυτής και εμψυχωτής του φεστιβάλ, στις αρχές της δεκαετίας του 60.

Το Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Λευκάδας, αποτελώντας τον φορέα - θεματοφύλακα του Φεστιβάλ, επωμίζεται για μια ακόμη φορά την ευθύνη της διεξαγωγής του, με την πεποίθηση ότι ο θεσμός αυτός αποτελεί μια πρώτης τάξης ευκαιρία πολιτιστικής προβολής του τόπου μας, αλληλένδετης με την τουριστική προβολή, αναζήτησης διεξόδων από την πλήξη της καθημερινότητας αλλά και τρόπο να εκτονωθούν τα άγχη που προκαλεί στον καθένα μας η βιοτική μέριμνα και οι συνακόλουθες δυσκολίες της.

Φέτος, μέσα από την έκφραση του χορού, της μουσικής, της φαντασίας και της δημιουργικότητας, νέοι και νέες από Ιράν, Μαγιόρκα Ισπανίας, Λεττονία, Μεξικό, Ονδούρα, Παραγουάη, Ρωσία, Σερβία, Σλοβακία, Τουρκία, και Χιλή, θα συναντηθούν διαπολιτισμικά τόσο μεταξύ τους, όσο και με τους δικούς μας νέους και νέες των χορευτικών συγκροτημάτων του νησιού μας αλλά και άλλων περιοχών της Ελλάδας, θα ανταλλάξουν τα δημιουργήματα της folk καλλιτεχνικής τους έκφρασης, όπως αυτά σμιλεύτηκαν δια μέσου των αιωνόβιων παραδόσεών τους και όλοι μαζί θα χαρίσουν σ' εμάς τους θεατές, τη χαρά, τη γνώση και την απόλαυση του ταξιδευτή.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας, μας καλεί για άλλη μια φορά να μετάσχουμε στα δρώμενά του. Ας μη αρνηθούμε. Ας γίνουμε όλοι κοινωνοί της χαράς και της απόλαυσης που θα προσφέρουν οι εκδηλώσεις της 57ης διοργάνωσής του, ας παρακολουθήσουμε την παρέλαση των εθνών το απόγευμα της Κυριακής της έναρξης (18/8) στον κεντρικό δρόμο της πόλης μας, καθώς και τις καθημερινές βραδινές εμφανίσεις των συγκροτημάτων στο Ανοικτό Θέατρο, με τα αγαπημένα μας πρόσωπα, κυρίως με τα παιδιά μας, για μπολιαστούν και να γίνουν οι αυριανοί συνεχιστές του.

Παράλληλα οι μέρες αυτές μας δίνουν το κίνητρο να επισκεφθούμε τις ανανεωμένες αίθουσες που φιλοξενούν τη Συλλογή Παραδοσιακής Τέχνης του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ στον άνω όροφο του Πνευματικού Κέντρου, που μας περιμένουν για να γνωρίσουμε τα αναμνηστικά που μας έχουν προσφέρει όλα αυτά τα χρόνια τα διάφορα συγκροτήματα που συμμετείχαν, μαζί με σπάνιες φωτογραφίες, στολές καθώς και τη συλλογή ενθυμημάτων που ο αείμνηστος ιδρυτής του, Αντώνης Τζεβελέκης χάρισε στο Πνευματικό Κέντρο.

Όσοι πιστοί του θεσμού, όσοι επισκέπτες βρίσκεστε τις μέρες διεξαγωγής του στη Λευκάδα, όλοι εσείς οι παλιοί λευκαδίτες που το φεστιβάλ παραμένει συνδεδεμένο άρρηκτα με τα όμορφα χρόνια της νιότης σας, γίνετε μέτοχοι των δρώμενων του Φεστιβάλ, έστω και ως θεατές του. Κυρίως όμως εσείς οι ζωντανοί νέοι άνθρωποι που αγαπάτε τον τόπο σας και την παράδοσή του, κάνετε το Φεστιβάλ νίγαλ, κάντε το έκφραση και τρόπο ζωής σας, ανταποκριθείτε στο κάλεσμα του Πνευματικού Κέντρου και γίνετε εθελοντές του. Το Φεστιβάλ θα σας ανταμείψει πλουσιοπάροχα, γεμίζοντας τον ψυχικό σας κόσμο με τους ιριδισμούς και τη λάμψη των χρωμάτων του, που θα σας συντροφεύουν ευχάριστα κάθε φορά που θα ανακαλείτε στην μνήμη σας αυτό το υπέροχο ανοιχτό παράθυρο στον κόσμο.



# ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΦΟΛΚΛΟΡ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΟ

- 1962:** 1ο Διεθνές Φεστιβάλ Λαϊκών Χορών και Τραγουδιών, με τη συμμετοχή τριών χωρών, της Γιουγκοσλαβίας, της Ιταλίας και της Ελλάδας.
- 1963:** 2ο Διεθνές Φεστιβάλ Λαϊκών Χορών και Τραγουδιών της Λευκάδας, το μοναδικό ελληνικό φεστιβάλ στο οποίο συμμετέχουν συγκροτήματα από τις σοσιαλιστικές χώρες.
- 1964:** 3ο Διεθνές Φεστιβάλ Λαϊκών Χορών και Τραγουδιών της Λευκάδας με την Μαρία Κάλλας να τραγουδά γεμάτη ενθουσιασμό στο πατάρι της σκηνής την άρια Καβαλερία Ρουσικάνα, συνοδευόμενη στο πιάνο από το νεαρό τότε μουσικό Κυριάκο Σφέτσα. Η Λευκάδα έγινε το επίκεντρο της Πανελληνίας και Διεθνούς προβολής και του Παγκόσμιου ενδιαφέροντος.
- 1965:** ο Αντώνης Τζεβελέκης, ως πρόεδρος του Συλλόγου Λευκαδίων Αττικής και της Οργανωτικής Επιτροπής του Φεστιβάλ, αποστέλλει προσκλήσεις σε 25 χορευτικά συγκροτήματα από τις Φιλιππίνες και την Ουγκάντα μέχρι τη Φιλανδία και την Πορτογαλία.
- 1966:** ο Αντώνης Τζεβελέκης διοργανώνει το 7ο Διεθνές Συνέδριο της Amicale Folklorique Internationale, ενός διεθνούς οργανισμού φολκλορικών, στη Λευκάδα. Από 20 έως 26 Μαΐου, σύνεδροι και φολκλορικά συγκροτήματα από 12 χώρες βρίσκονται στο νησί για εργασίες του συνεδρίου, το οποίο τελεί υπό την αιγίδα του Υπουργείου Προεδρίας και της Γενικής Διεύθυνσης Τύπου.
- 1966 - 1967:** την οργάνωση του Φεστιβάλ αναλαμβάνει ο ΕΟΤ μέσω της τοπικής επιτροπής τουρισμού.
- 1970:** υπεύθυνος του Φεστιβάλ χρίζεται ο Γιάννης Αθηνιώτης, που συνεργάζεται με τον Δήμαρχο του Κοραβιλιέ της Γαλλίας και Πρόεδρο της Διεθνούς Ομοσπονδίας Φολκλόρ, Κλεμάν.
- 1971-1973:** η Λευκάδα είναι γνωστή πλέον ως Διεθνές Κέντρο Καλλιτεχνικών Φολκλορικών εκδηλώσεων και ως Εστία Συναδέλφωσης και Ειρήνης μεταξύ των Λαών.
- 1974:** λόγω των τραγικών γεγονότων στην Κύπρο και της γενικότερης κατάστασης στην Ελλάδα το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ δεν πραγματοποιήθηκε.
- 1975:** συμμετέχουν 12 ευρωπαϊκές χώρες και ο Αντώνης Τζεβελέκης επιστρέφει ως υπεύθυνος του Φεστιβάλ ενώ την οργάνωση αναλαμβάνει ο Δήμος Λευκάδας.
- 1976:** 16 συμμετοχές από καλλιτεχνικά συγκροτήματα με το Κονγκό της Κεντρικής Αφρικής να κλέβει τις εντυπώσεις.
- 1977:** συμμετοχές από 9 χώρες.
- 1979:** την οργάνωση του Φεστιβάλ αναλαμβάνει το νεοσύστατο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Λευκάδας που συνεργάστηκε με το Κέντρο Διεθνών Σχέσεων του Αντώνη Τζεβελέκη μέχρι το θάνατό του το 1989.
- 1980:** ο Δήμος Λευκάδας βραβεύει την προσφορά του Αντώνη Τζεβελέκη με επίσημη απονομή τιμητικού διπλώματος.
- 1983:** ο Αλέξης Κωστάλας παρουσιάζει για πρώτη φορά το πρόγραμμα του 21ου Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ. Από τότε μέχρι σήμερα εξακολουθεί να είναι ο παρουσιαστής του και η χαρακτηριστική φωνή του.
- 1984:** το 22ο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ πραγματοποιείται πλέον στη πλατεία του Μαρκά και όχι στην κεντρική πλατεία της πόλης.
- 1989:** το 27ο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας τιμά τη μνήμη του εμπνευστή και πρωτεργάτη του, Αντώνη Τζεβελέκη, ο οποίος απεβίωσε εκείνη τη χρονιά.
- Δεκαετία του 1990:** το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ πραγματοποιείται στο Ενετικό Κάστρο της Αγίας Μαύρας στην είσοδο του νησιού με σκοπό την ανάδειξη του ιστορικού μνημείου.
- 1992:** το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ συμπληρώνει 30 χρόνια. Την ημέρα της έναρξής του πραγματοποιείται η τελετή Αδελφοποίησης της Λευκάδας με την πόλη Ναχαρίγια του Ισραήλ, η πρώτη αδελφοποίηση με Ελληνική πόλη που πραγματοποιεί το Ισραήλ.
- 1995:** στο 33ο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας παρίσταται ο τότε Πρόεδρος της Βουλής των Ελλήνων, κ. Απόστολος Κακλαμάνης (Λευκάδιος ο ίδιος), ο οποίος επαινεί το θεσμό του Φεστιβάλ και ζητά υποστήριξη για τη συνέχισή του.
- 1999:** ο συνθέτης Κυριάκος Σφέτσας αναλαμβάνει καλλιτεχνικός Διευθυντής του Πνευματικού Κέντρου του Δήμου Λευκάδας και υπεύθυνος του Φεστιβάλ Φολκλόρ.
- 2000:** το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ επιστρέφει στην πόλη, στον χώρο του νεόκτιστου τότε Πολιτιστικού Μεγάρου πλάι στη λιμνοθάλασσα.
- 2001:** το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ χάνει μια θρυλική μορφή του, τον Θρασύβουλο (Βουλή) Βρεττό, στενό συνεργάτη του Αντώνη Τζεβελέκη. Η επιτυχία του Φεστιβάλ είναι δεδομένη καθώς το παρακολουθούν: 40.000 θεατές από την παρέλαση της πρώτης Κυριακής μέχρι και την τελετή λήξης, 650.000 τηλεθεατών σε όλο τον κόσμο από την δορυφορική κάλυψη και πάλι της ΕΤ1, 780 καλλιτέχνες (χορευτές, μουσικοί, τραγουδιστές κ.λ.π.) που συμμετείχαν στα 15 ξένα σύνολα.
- 2003-2010:** ο Βασίλης Θερμός, επί σειρά ετών γενικός έφορος και μέλος του Πνευματικού Κέντρου, αναλαμβάνει υπεύθυνος του Φεστιβάλ.
- 2004:** έτος ορόσημο για την Ελλάδα λόγω των Ολυμπιακών Αγώνων, το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας μετουσιώνει τα ολυμπιακά ιδανικά της συναδέλφωσης των λαών και της παγκόσμιας ειρήνης. Είναι συνδυασμός κρίκος των εθνών και των πολιτισμών τους.
- 2005:** το Φεστιβάλ τίθεται υπό την αιγίδα του ΟΗΕ και του Γενικού Γραμματέα του κ. Κόφι Ανάν.
- 2012:** συμπληρώνονται 50 ολόκληρα χρόνια συνεχούς λειτουργίας του Φεστιβάλ.
- 2015:** Το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος υποστηρίζει το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ δωρίζοντάς του ειδική χορευτική σκηνή.
- 2016:** Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ παρουσιάζει συγκροτήματα στα νησιά Κάλαμο και Καστό για πρώτη φορά στη μακρόχρονη ιστορία του.
- 2017:** το φεστιβάλ αποκτά την πιστοποίηση EFFE (Europe for Festivals Festivals for Europe) από την Ευρωπαϊκή Ένωση και συνεχίζει την επιτυχημένη πορεία του, με όραμα και προοπτική διεύρυνσης.
- 2018:** Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ αποτελεί εκδήλωση του Ευρωπαϊκού Έτους Πολιτιστικής Κληρονομιάς.
- 2019:** Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ τελεί υπό την αιγίδα του Περιφερειακού Κέντρου Πληροφόρησης του ΟΗΕ (UNRIC)



## MESSAGE of Spyros Arvanitis, Vice-President of Cultural Center for the 57th LEFKAS INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL 2019

On Sunday, August 18, 2019, the 57th Lefkas International Folklore Festival begins. The most beloved cultural institution of Lefkada and the oldest of its kind in Greece, with pan-Hellenic and international acclaim, traditional themed folk music and folk dances. For 57 years the Festival continues to fill with colors, traditional rhythms and melodies the lefkadian August, offering joy and fun to the inhabitants and visitors of our island, renewing their lives and our lives, celebrating the identity of our region and validating its cultural legacies.

Lefkas International Folklore Festival, faithful to its annual appointment, comes to promote the good mood, friendship and tolerance our small country emits, to make us societies of warmth, joy and optimism and amidst a feast of colors, music and dance, to charge us and our surroundings with positive energy.



The International Folklore Festival of Lefkada spreads bridges of communication and friendship, continuously promoting the idea of world peace, friendship, togetherness and solidarity with the people of the world, through popular forms of dance and music, through traditional music and dance, popular codes of expression and communication, contributing in its own way to promoting dialogue and strengthening social ties.

People who volunteer and have a vision for the island's cultural development, continue to hold in their hands the baton that was first held by the late Antonis Tzevelekis, the founder of the festival, in the early 1960s.

The Cultural Center of the Municipality of Lefkada, being the guardian of the Festival, once again bears the responsibility for its conduct, believing that this institution is a first-class opportunity for cultural promotion of our place, associated with the tourist promotion, seeking ways out of the boredom of everyday life, but also a way to alleviate the stresses that each of us has on life's struggle and its associated difficulties.

This year, through the expression of dance, music, imagination and creativity, young people from Iran, Spain's Majorca, Latvia, Mexico, Honduras, Paraguay, Russia, Serbia, Slovakia, Turkey, and Chile will meet with each other, as well as with our own young men and women from the dance groups of our island and other parts of Greece, they will exchange their creations of folk artistic expression, as they were sculpted through their centuries-old traditions, and together they will offer all viewers the joy, knowledge and enjoyment of the traveler.

The International Folklore Festival of Lefkada invites us once again to participate in its activities. Let's not deny. Let us all be part of the joy and enjoyment of the events of its 57th anniversary, let us watch the parade of nations on Sunday afternoon (18/8) on the main street of our city, as well as the daily evening performances of groups in the Open Theater, with our loved ones, especially with our children, to get accustomed and become tomorrow's followers.

At the same time, these days give us the motivation to visit the refurbished halls that host the Collection "Gifts of Cultures" of the International Festival, on the upper floor of the Cultural Center, which are waiting for us to get to know the souvenirs that have been offered to us throughout the years by the participants, along with rare photos, costumes, and a collection of memorabilia that the founder, Antonis Tzevelekis, donated to the Cultural Center.

Those of you who are faithful to the institution, visitors of Lefkada, all of you old Lefkadas for whom the festival remains inextricably linked to the beautiful years of your youth, become participants of the festival's activities, even as spectators. But most of all, live young people who love your place and tradition, make the Festival viral, make it your expression and way of life, respond to the call of the Cultural Center and become a volunteer. The Festival will reward you richly, filling your inner world with its iridescence and its brilliant colors, which will accompany you pleasantly every time you recall this wonderful open window to the world.

# LEFKAS INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL TIMELINE

- 1962:** 1st International Folk Dances and Songs Festival, with the participation of three countries, Yugoslavia, Italy and Greece.
- 1963:** 2nd International Festival of Folk Dances and Songs of Lefkada, the only Greek festival in which bands from the socialist countries participate.
- 1964:** 3rd International Festival of Folk Dances and Songs of Lefkada with Maria Callas to sing with enthusiasm on stage the aria Kavalera Roustikina, accompanied by the young musician Kyriakos Sfetsas. Lefkada became the epicenter of Pan-Hellenic and International projection and of global interest.
- 1965:** Antonis Tzevelekis, as chairman of the Lefkadion Association of Attica and the Organizing Committee of the Festival, sends invitations to 25 dance groups from the Philippines and Uganda to Finland and Portugal.
- 1966:** Antonis Tzevelekis organizes the 7th International Conference of Amicale Folklorique Internationale, an international folkloric organization, in Lefkada. From 20 to 26 May, conveners and folklore groups from 12 countries are on the island for the conference, which is under the auspices of the Ministry of the Presidency and the Directorate-General for the Press.
- 1966 - 1967:** The organization of the Festival is undertaken by the Greek Tourism Organization through the local tourism committee.
- 1970:** Yannis Athiniotis, who works with the Mayor of Corallière of France and President of the International Folklore Federation, Cleman, is the director of the Festival.
- 1971-1973:** Lefkada is now known as the International Center for Artistic Folklore Events and as the Center of Cooperation and Peace between People.
- 1974:** due to the tragic events in Cyprus and the general situation in Greece, the Folklore International Festival was not held.
- 1975:** 12 European countries are participating and Antonis Tzevelekis returns as the director of the Festival, while the organization is taken over by the Municipality of Lefkada.
- 1976:** 16 entries from artistic groups with the Central African Congo to steal impressions.
- 1977:** participations from 9 countries.
- 1979:** The Festival is organized by the newly founded Cultural Center of the Municipality of Lefkada, which cooperated with Antonis Tzevelekis' International Relations Center until his death in 1989.
- 1980:** The Municipality of Lefkada awards Antonis Tzevelekis's offer with an honorary diploma.
- 1983:** Alexis Kostalas presents for the first time the program of the 21st International Folklore Festival. Since then he is still his presenter and his characteristic voice.
- 1984:** The 22nd International Folklore Festival is now held in Marka Square and not in the main square of the city.
- 1989:** The 27th International Folklore Festival of Lefkada celebrates the memory of his inspirer and pioneer Antonis Tzevelekis, who died that year.
- Decade 1990:** The International Folklore Festival takes place at the Venetian Castle of Agia Mavra at the entrance of the island, aiming to showcase the historic monument.
- 1992:** The International Folklore Festival completes 30 years. On the day of its inauguration, the twinning ceremony of Lefkas with the city of Nahariya of Israel, the first twinning with a Greek city that Israel makes, takes place.
- 1995:** The then President of the Hellenic Parliament, Mr. Apostolos Kaklamanis (Lefkadian himself), attended the 33rd International Festival of Folklore in Lefkada. He praises the institution of the Festival and asks for support for its continuation.
- 1999:** composer Kyriakos Sfetsas is the artistic director of the Cultural Center of the Municipality of Lefkada and the director of the Folklore Festival.
- 2000:** The Folklore International Festival returns to the city, on the site of the newly-built Cultural Hall next to the lagoon.
- 2001:** The Folklore International Festival loses its legendary collaborator, Thrasylvoulos (Voulis) Brettos, close associate of Antonis Tzevelekis. The success of the Festival is given as it follows: 40,000 spectators from the first Sunday to the closing ceremony, 650,000 viewers all over the world from the satellite coverage of ET1, 780 artists (dancers, musicians, singers, etc.) that participated in the 15 foreign teams.
- 2003-2010:** Vasilis Thermos, for many years a general governor and member of the Cultural Center, takes charge of the Festival.
- 2004:** Landmark year for Greece due to the Olympic Games, the International Folklore Festival of Lefkada translates the Olympic ideals of peoples' co-existence and world peace. It is a link of nations and their cultures.
- 2005:** The Festival is being held under the auspices of the UN and the Secretary General, Mr. Kofi Annan.
- 2012:** 50 years of the Festival are completed.
- 2015:** The Stavros Niarchos Foundation supports the International Folklore Festival by donating a special dance scene.
- 2016:** The Folklore International Festival presents shows in the Kalamos and Kastos Islands for the first time in its long history.
- 2017:** The festival acquires EFFE (Europe for Festivals Festivals for Europe) certification from the European Union and continues its successful course with a vision and prospect of enlargement.
- 2018:** The International Folklore Festival is an event of the European Year of Cultural Heritage.
- 2019:** The Festival is being held under the auspices of the Communication Office for Greece and Cyprus United Nations Regional Information Centre (UNRIC)



## ΜΗΝΥΜΑ του Υπεύθυνου Επικοινωνίας για Ελλάδα και Κύπρο / Περιφερειακό Κέντρο Πληροφόρησης του ΟΗΕ (UNRIC) του Δημήτρη Φατούρου



Αγαπητές Φίλες, Αγαπητοί Φίλοι,

Κάθε Λευκαδίτισσα και Λευκαδίτης, κάθε φίλη και φίλος του νησιού, γνωρίζει πολύ καλά την παλαιά και βαθιά σχέση της Λευκάδας με τον Πολιτισμό και την Τέχνη. Η σχέση αυτή πήρε νέα, δυναμική μορφή με τις απαρχές των Εορτών Λόγου και Τέχνης το 1952, την έναρξή τους το 1955 και ασφαλώς με την ίδρυση του ιστορικού Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ το 1962. Συνεχίζεται άρρηκτη μέχρι σήμερα χάρη στον ενθουσιασμό και τη συμμετοχή του Λευκαδίτικου λαού. Σε μία δύσκολη μεταπολεμική εποχή, οι Λευκαδίτες δημιούργησαν πρωτοποριακούς πολιτιστικούς θεσμούς, επιλέγοντας να βαδίσουν με αισιοδοξία και τόλμη προς το μέλλον. Κατάφεραν έτσι να αλλάξουν όχι μόνο το πολιτιστικό τοπίο του νησιού τους, αλλά και να συμβάλουν στην πρόοδο της χώρας τους δίνοντας το παράδειγμα που θα ακολουθήσουν και άλλοι. Έκαναν δηλαδή το ίδιο που, τηρουμένων των αναλογιών, έπραξαν και οι φωτισμένοι ηγέτες που πρωτοστάτησαν στην ίδρυση του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών το 1945. Με έναν κοινό στόχο: Την ευημερία και την πρόοδο της ανθρωπότητας.

Από το 1945 έως σήμερα, ο Οργανισμός μας δεν έπαψε να υπηρετεί τον Άνθρωπο και ιδιαίτερα αυτούς που έχουν μεγαλύτερη ανάγκη. Να αγωνίζεται για τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ειρήνη, και την ανάπτυξη για όλους, χωρίς καμία απολύτως εξαίρεση. Δεν θα πάψει να εργάζεται μέχρι το 2030 για την υλοποίηση των 17 Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης, που όπως είπε ο Γενικός Γραμματέας ΟΗΕ Αντόνιο Γκουτέρες είναι το μονοπάτι που μας οδηγεί σε έναν πιο δίκαιο και ειρηνικό κόσμο.

Για τον λόγο αυτό δεχτήκαμε με χαρά την τιμητική πρόταση να θέσουμε υπό την αιγίδα του Περιφερειακού Κέντρου Πληροφόρησης του ΟΗΕ (UNRIC) το φετινό Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ, έναν θεσμό που για δεκαετίες προωθεί με τον καλύτερο τρόπο την φιλία και την αλληλεγγύη των λαών. Γιατί είναι ακριβώς αυτή η αλληλεγγύη που βρίσκεται στην καρδιά της ίδρυσης, της ύπαρξης και του έργου των Ηνωμένων Εθνών.

Το 57ο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ και η ανάδειξη των λαϊκών μορφών τέχνης και μουσικής, μάς υπενθυμίζει με τον καλύτερο τρόπο τον κοινό μας πολιτισμό, την ομορφιά της ποικιλομορφίας μας και την υπέροχη αίσθηση ότι είμαστε μέλη της κοινής μας ανθρωπότητας.

Εκ μέρους του Περιφερειακού Κέντρου Πληροφόρησης του ΟΗΕ θα ήθελα να συγχαρώ και να ευχαριστήσω θερμά τον Δήμο και το Πνευματικό Κέντρο Λευκάδας για τη συνεργασία και να ευχηθώ κάθε επιτυχία στο φετινό και σε όλα τα μελλοντικά Φεστιβάλ. Η Λευκάδα μας είχε δείξει τον δρόμο. Ας τον ακολουθήσουμε.

Σας ευχαριστώ !



### Message of Mr Dimitris Fatouros , Communication Officer for Greece and Cyprus United Nations Regional Information Centre (UNRIC)

Dear Friends,

Each Lefkadian, every friend of the island, knows very well the longstanding and deep relationship of Lefkada with Culture and Art. This relationship took on a new, dynamic form with the early days of the Speech and Art Festival in 1952, with its opening in 1955 and of course with the founding of the historic Lefkas International Folklore Festival in 1962. It continues unabated so far due to the enthusiasm and participation of the people of Lefkada.

In a difficult post-war era, the Lefkadians created pioneering cultural institutions, choosing to move with optimism and courage towards the future. They managed to change not only the cultural landscape of their island, but also to contribute to the progress of their country by giving an example that others will follow.

**So they did, mutatis mutandis, the same that the enlightened leaders who led the founding of the United Nations in 1945 did. With a common goal: The prosperity and progress of humanity.**

From 1945 until today, our Organization has never stopped serving the humankind, especially those who are mostly in need. To fight for human rights, peace and development for all, with no exception. The UN will not cease to work until 2030 for the implementation of the 17 Sustainable Development Goals, which, as UN Secretary General Antonio Guterres said, is the path that leads us to a more just and peaceful world.

**For this reason, we were delighted to receive the honorary proposal to set this year's International Folklore Festival under the auspices of the United Nations Regional Information Center (UNRIC), an institution that has for decades promoted the friendship and solidarity of peoples. Because it is precisely this solidarity that is at the heart of its foundation, existence and work of the United Nations.**

The 57th International Folklore Festival and the promotion of folk art and music reminds us, in the best way possible, of our common culture, the beauty of our diversity and the wonderful feeling that we are members of our common humanity.

On behalf of UNRIC, I would like to congratulate and extend my heartfelt gratitude to the Municipality and the Cultural Center of Lefkada for their cooperation and wish every success to this year's Festival and all future Festivals.

Lefkada had shown us the way. Let's follow it.

Thank you.



Κυριακή / Sunday  
Έναρξη / Opening Day

18

8

18.30 Μεγάλη Χορευτική Παρέλαση /  
Street dancing parade

Διαδρομή : Οδός Ευστ. Ζάκκα-Πλ.Αγίου Μηνά-  
Κεντρική αγορά-Κεντρική Πλατεία- οδός Σικελιανού

21.00 Τελετή έναρξης 57ου Διεθνούς  
Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας,  
Ανοιχτό Θέατρο

Opening ceremony of the 57th  
Lefkas International Folklore  
Festival,  
Open Theater

Χορός των Εθνών / Dance of Nations  
Χορογραφία: Χρυσούλα Κουνιάκη/  
Choreography: Chrisoula Kouniaki

Κήρυξη έναρξης από τον Δήμαρχο  
Λευκάδας Μάρκο Νικητάκη  
Opening speech by the Mayor of Lefkada  
Markos Nikitakis

Λευκαδίτικα συγκροτήματα /  
Lefcadian ensembles

Ολιγόλεπτη (5') αντιπροσωπευτική  
εμφάνιση των συγκροτημάτων /  
5min performance of groups

Παρουσίαση : Αλέξης Κωστάλας  
Presented by: Alexis Kostalas

# Εμφανίσεις στο Ανοιχτό Θέατρο

ώρα 21.00

## Δευτέρα 19 Monday

Αλέξανδρος Νυδριού /  
Σλοβακία / Slovakia -

Alexander Nydri  
Karpaty

Μεξικό / Mexico -

Grupo de Danza  
Folklorica Cuicacalli

Λετονία / Latvia -

Perle and Rits

Ισπανία- Μαγιόρκα / Spain-Mallorca -

Escola  
de Ball de Bot Calabruix

Χιλή / Chile -

Tongariki

## Τρίτη 20 Tuesday

Χορευτικός Όμιλος Λευκάδας /

Dance Society of Lefkada

Ιράν / Iran -

Diar

Παραγουάη / Paraguay -

Elenco Mita Rory

Σερβία / Serbia -

Spanac

Απόλλων Καρυάς /

Apollo Karya

Ρωσία - Γιακουτία / Russia -Yakutia -

Kytalyk

## Τετάρτη 21 Wednesday

Χιλή / Chile -

Tongariki

Ρωσία- Κίροφ / Russia -Kirov -

Iskorka

Ονδούρα / Honduras -

Ballet Folklorico

Nacional Yarugua

Ισπανία- Μαγιόρκα / Spain-Mallorca -

Escola  
de Ball de Bot Calabruix

Λευκάδα / Lefkada

Νέα Χορωδία / New Choir

Τουρκία / Turkey -

Kartal

Παρελάσεις φολκλωρικών συγκροτημάτων / Καθημερινά από ώρα 20.00 έως 22.30  
στην κεντρική αγορά και την κεντρική πλατεία.

# Performances at the Open Theater

time 21.00

## Πέμπτη 22 Thursday

Λετονία / Latvia -	Perle and Rits
Ιράν / Iran -	Diar
Ρωσία - Γιακουτία / Russia -Yakutia -	Kytalyk
Σλοβακία / Slovakia -	Karpaty
Λευκάδα/ Lefkada	Πήγασος/ Pegasus
Σερβία / Serbia -	Spanac

## Παρασκευή 23 Friday

Ονδούρα / Honduras -	Ballet Folklorico Nacional Yarugua
Ιράν / Iran -	Diar
Ονδούρα / Honduras -	Ballet Folklorico Nacional Yarugua
Χιλή / Chile -	Tongariki
Λευκάδα/ Lefkada	Ορφέας / Orfeus
Παραγουάη / Paraguay -	Elenco Mita Rory

## Σάββατο 24 Saturday

Ρωσία- Κίροφ / Russia -Kirov -	Iskorka
Χίος / Chios -	Πολιτιστικός Σύλλογος
Νεοχωρίου Χίου «Άγιος Μηνάς» -	Cultural and
	Educational Association of Neohori Chios
Μεξικό / Mexico -	Grupo de Danza Folklorica Cuicacalli
Τουρκία / Turkey -	Kartal
Λετονία / Latvia -	Perle and Rits
Ρωσία - Γιακουτία / Russia -Yakutia -	Kytalyk

Folk Dance groups parades / Daily from 20.00 until 22.30  
in the pedestrian road and central square.

25

Κυριακή / Sunday

8

Τελετή λήξης / Closing ceremony

**21.00** Τελετή λήξης **57ου** Διεθνούς  
Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας,  
**Ανοιχτό Θέατρο**  
Closing ceremony of the **57th**  
Lefkas International Folklore Festival,  
**Open Theater**

Η Ορχήστρα του Φεστιβάλ ερμηνεύει το επίσημο  
τραγούδι του Διεθνούς φεστιβάλ Φολκλόρ της  
Λευκάδας

**“ Lefkada Festival Folklore “**

Στίχοι , μουσική : **Αλέξης Καραμποϊκής**

Ενορχήστρωση , διεύθυνση ορχήστρας : **Παντελής Πανδής**

The Festival Orchestra plays the official song of the festival

**“Lefkada Festival Folklore”**

Lyrics, music : **Alex Karaboikis**

Orchestration - Conductor : **Pantelis Pandis**

Απολογισμός Αντιπροέδρου Πνευματικού

Κέντρου Σπύρου Αρβανίτη /

Farewell speech of the Cultural Center's

Vice –President Spyros Arvanitis

Ανταλλαγή δώρων / Exchange of gifts

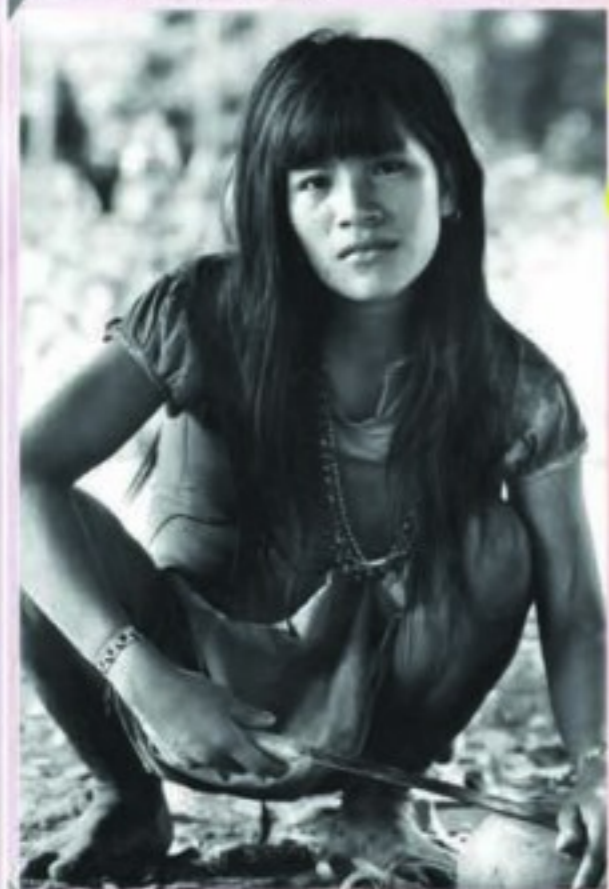
Ολιγόλεπτη αντιπροσωπευτική

εμφάνιση των συγκροτημάτων /

Few minutes representative performance of groups

# Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας Lefkas Cultural Center

13



Αύγουστος / August  
Σεπτέμβριος / September  
2019

υπό την αιγίδα της Πρεσβείας του Περού/  
under the auspices of the Embassy of Peru



EMBAJADA  
DEL PERÚ

με την υποστήριξη του φεστιβάλ ΛΕΑ και  
του περιοδικού SOL LATINO/  
supported by LEA Festival and the SOL  
LATINO magazine



## Εκθεση Φωτογραφίας «ΠΕΡΟΥΒΙΑΝΟΣ ΑΜΑΖΟΝΙΟΣ»

Exposición de fotografías  
"PERÚ AMAZÓNICO"

ΕΛΛΑΔΑ

GREECE

## Χίος / Chios

Cultural and Educational Association  
of Neohori Chios "St. Minas"Πολιτιστικός Επιμορφωτικός Σύλλογος  
Νεοχωρίου Χίου "Άγιος Μηνάς"

Το σωματείο ιδρύθηκε στις 27 Μαρτίου 1995 με έδρα την τότε κοινότητα Νεοχωρίου Χίου, συνεχίζει να έχει έδρα το τοπικό διαμέρισμα Νεοχωρίου. Από την ημέρα ιδρύσεως έως και σήμερα βρίσκεται σε συνεχή δράση. Σκοπός του σωματείου είναι η συνεργασία και συνένωση όλων των μελών, η σύσφιξη και η ανάπτυξη των μεταξύ τους μορφωτικών σχέσεων και των δεσμών καταγωγής τους στην αντιμετώπιση των τοπικών προβλημάτων και γενικά θέματα του κοινωνικού συνόλου και ιδιαίτερα στην ψυχαγωγία και επιμόρφωση των μελών του καθώς επίσης και στην συμπαράσταση των μελών μεταξύ τους σε περίπτωση οποιασδήποτε ανάγκης.. Επιδιώκει την καλή συνεργασία με την εκάστοτε δημοτική αρχή με το αθλητικό σωματείο του χωριού και Την Εκκλησία. Στο σύλλογο λειτουργούν τμήματα χορευτικού, θεάτρου, χορωδίας, χιεροτεχνίας παιδιών και εργόχειρου.



The association was founded on March 27, 1995 and is based in the village Neohori, Chios. From the day of its founding until today it is in constant action. The aim of the association is to cooperate and bring together all members, to strengthen and develop their cultural relations and their origins in addressing local problems and general issues of society as a whole, and in particular the entertainment and training of its members as well as to the support of members among themselves in case of any need. It seeks good cooperation with the local authority with the village sports club and the Church.

In the club there are sections of dance, theater, choir, children's handicraft and handicraft.

# Ιράν /Iran

## ASIA

## ΑΣΙΑ

### Diar

Η ομάδα μουσικής και χορού DIAR ξεκίνησε τις καλλιτεχνικές της δραστηριότητες το 2013, στη βάση της μουσικής και των χορών του Bushehr με επικεφαλής τον Arash Nadi. Η ομάδα έχει δώσει πολλές συναυλίες σε διάφορες πόλεις του Ιράν. Οι χοροί της ομάδας βασίζονται στην έρευνα για τους παλιούς χορούς του Ιράν και του Bushehr. Τα μέλη της ομάδας έχουν εμφανιστεί σε πολλά διεθνή φεστιβάλ στη Γαλλία, την Ισπανία, την Ιταλία, την Ινδία, τη Μαλαισία, το Κατάρ, τη Γεωργία, το Ομάν, το Μαρόκο, τη Ρωσία, τα Εμιράτα, την Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν. Το 2018 ο όμιλος κέρδισε τη δεύτερη θέση στο Φεστιβάλ Δελφινιών Batumi στη Γεωργία.



www.avajemusic.com  
Photo By: Titeh Khosravani



ArmanEslahpazir  
production

The music and dance group DIAR started its artistic activities in 2013 on the basis of music and dances of Bushehr led by Arash Nadi. The group has given many concerts in different cities of Iran. The dances of the group are based on research on old dances of Iran and Bushehr. The members of the group have performed in many international festivals in France, Spain, Italy, India, Malaysia, Qatar, Georgia, Oman, Morocco, Russia, Emirates, Armenia, Azerbaijan.

In 2018 the group won the second place at the Batumi Dolphin Festival in Georgia.

ΑΣΙΑ

ASIA

## Κίροφ Ρωσία/ Kirov Russia

## Iskorka

Το φολκλορικό συγκρότημα ISKORKA δημιουργήθηκε το 1975 από την λαϊκή καλλιτέχνη της Σοβιετικής Ένωσης, βραβευμένη με το κρατικό βραβείο της ΕΣΣΔ Alexandra Prokoshina. Η δημιουργική δέσμευση της ομάδας βασίζεται στις καλύτερες εθνικές παραδόσεις, όπου το τραγούδι είναι στενά συνδεδεμένο με το παιχνίδι, το γύρο, τη δράση, τον χορό, όπου όλοι τραγουδούν και χορεύουν ταυτόχρονα, παρουσιάζοντας τη μεγάλη ποικιλία της λαϊκής τέχνης με βάση τα περιφερειακά χαρακτηριστικά τόσο στην παράδοση όσο και στις φορεσιές.

Το ρεπερτόριό τους περιλαμβάνει τα καλύτερα δείγματα καλλιτεχνικών και λαϊκών τραγουδιών, χορών, φωνητικά-χορογραφικών συνθέσεων και θεατρικών παραστάσεων που βασίζονται σε παραδόσεις από διάφορα μέρη της Ρωσίας: Κίροφ, Βορονέζ, Μόσχα, Καλούγκα, Σμολένσκ, Ορελ και άλλες περιοχές.

Ο αριθμός των συμμετεχόντων στο συγκρότημα είναι 30-35 άτομα. Η μέση ηλικία των μελών του είναι 25 έτη.

Η ομάδα έχει παρουσιάσει τη ρωσική λαϊκή κουλτούρα στη Γερμανία (τρεις φορές), την Τσεχοσλοβακία, τη Νορβηγία (δύο φορές), την Κύπρο, την Ιαπωνία, την Πολωνία, τη Δανία, την Ιταλία και την Ισπανία.

Η ISKORKA είναι βραβευμένη στο Διεθνές Λαογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου (2006), Ισραήλ (2008), Ουγγαρίας και Σερβίας (2009), Ουκρανίας (2010), Βουλγαρίας (2011), Ιταλίας (2013), Ελλάδας (2013), Βοσνία-Ερζεγοβίνη και Σλοβενία (2015), Ρουμανία (2016), Ουγγαρία και Σερβία (2016), Βόρεια Κύπρος (2017), Ιταλία (2018).



ISKORKA was created in 1975 by Folk Artist of the Soviet Union, the laureate of the USSR State Prize Alexandra Prokoshina.

The Company creative commitment is based on the best national traditions where song is closely connected to game, roundel, action, dance, where everybody sings and dances simultaneously showing the great diversity of folk art based on the regional features both in delivery and in costumes.

Their repertoire includes the best samples of art and folk songs, dances, vocal-choreographic compositions and theatricals based on traditions from different parts of Russia: Kirov, Voronezh, Moscow, Kaluga, Smolensk, Orel and others regions.

The number of participants of the ensemble is 30-35 people. .

The group has presented Russian folk culture in Germany (3 times), Czechoslovakia, Norway (twice), Cyprus, Japan, Poland, Denmark, Italy and Spain.

ISKORKA is a laureate of the International Folk Festival in Cyprus (2006), Israel (2008), Hungary and Serbia (2009), Ukraine (2010), Bulgaria (2011), Italia (2012), Greece (2013), Portugal (2014), Bosnia and Herzegovina and Slovenia (2015), Romania (2016), Hungary and Serbia (2016), Cyprus (2017), Italia (2018).



# Δημοκρατία της Γιακουτίας -Ρωσία

## Republic of Yakutia -Russia

ASIA

ΑΣΙΑ

### Kytalyk

Οι απαρχές της Γιακουτίας μιας δημοκρατίας της Σιβηρίας στη Ρωσική Ομοσπονδία, μπορούν να βρεθούν πίσω στα νομαδικά κοπάδια ταράνδων που ζούσαν στην περιοχή του ποταμού Λένα. Με την πάροδο του χρόνου ενώθηκαν με τουρκόφωνες φυλές βοσκών που έφθασαν από την Αγκάρα και το Βαϊκάλ και, αναμειγμένες με τους αυτόχθονες λαούς, έφεραν την εθνογένεση των Γιακούτ.

Ο 17ος αιώνας έφερε την προσάρτηση αυτών των εδαφών από τους Ρώσους, οι οποίοι εκχριστιάνισαν τους Γιακούτ. Ωστόσο, η Ρωσία δεν μπόρεσε να εξαλείψει την εθνική και πολιτιστική ταυτότητα των Γιακούτ με βάση, μεταξύ άλλων, τις παραδοσιακές, σαμανικές πεποιθήσεις. Οι Γιακούτ κατάφεραν να διατηρήσουν την κληρονομιά τους μέσα από πολλαπλές δραστηριότητες που διεξάγονται στον τομέα της λαογραφίας τόσο πλούσιο σε ρυθμούς και χορούς.

Επίσης, η σχέση των Γιακούτ με τη φύση και την άγρια τούνδρα δεν έχει διαλυθεί απέναντι στον σύγχρονο πολιτισμό. Το συγκρότημα δημοτικού χορού "Kytalyk" ιδρύθηκε στο χωριό Maya το 1979 για να παρουσιάσει την πνευματική ομορφιά των Γιακούτ και να προωθήσει την παράδοση των Σάκα.

Στο φεστιβάλ το σύνολο θα παρουσιάσει τους χορούς της χαράς στην ανατολή του ηλίου, της συνάντησης την άνοιξη, της ανάσας του βορρά, των ταράνδων, του πρώτου χιονιού, καθώς και ένα μείγμα τραγουδιών, μελωδιών και κομματιών. Η Γκιργκόριεβα Αϊταλίνα είναι η αρχηγός, ο εκπαιδευτής και χορογράφος. Η ορχήστρα παίζει με χόμο (εβραϊκή άρπα), ταντσίρ (ένα έγχορδο όργανο παρόμοιο με μια ρωσική ντομρα), ένα κουλουσάχ (έγχχορδο όργανο) και ένα μπαγιαν ( ακορντεόν).



The beginnings of Yakutia, a Siberian republic in the Russian Federation, can be traced back to the nomadic, reindeer-herding who inhabited the areas of the Lena river basin. In time they were joined by Turkish-speaking shepherd tribes who arrived from Angara and Baikal and, having mixed with the autochthonous people, gave rise to the ethnogenesis of the Yakuts.

The 17th century brought annexation of these lands by Russians, who set about Christianising the Yakuts. Nevertheless Russia has not been able to wipe out the Yakut ethnic and cultural identity based on, among others, traditional, shamanic beliefs. The Yakuts have managed to preserve their heritage through manifold activities undertaken in the field of folklore so rich in magical incantations and trance-like, rhythmical dances.

Also, the Yakut closeness with nature and tundra wildlife has not dissipated in the face of the encroaching modern civilisation. "Kytalyk" folk dance ensemble was established in the village of Maya in 1979 to present the spiritual beauty of the Yakuts and to promote the Sakha tradition.

At the Festival the ensemble will present the dances: of joy at sunrise, meeting spring, a reindeer's dance, the breath of the north, the first snow, as well as a medley of songs, melodies and instrumental pieces. Grigorieva Aytalina is the ensemble leader, instructor and choreographer. The band will be playing a khomus (a Jew's harp), a tantsyr (a stringed instrument similar to a Russian domra), a kylysakh (a stringed instrument) and a bayan (an accordion).

ΑΣΙΑ

ASIA

Σερβία/ Serbia

Spanac

Ο ακαδημαϊκός πολιτιστικός καλλιτεχνικός σύλλογος "SPANAC" ιδρύθηκε στις 17 Δεκεμβρίου 1954 με κοινές προσπάθειες φοιτητών και καθηγητών του Πανεπιστημίου του Βελιγραδίου. Για το αρχηγείο επιλέχθηκε η φοιτητού-πολη του Πανεπιστημίου του Βελιγραδίου η οποία χτίστηκε για να φιλοξενήσει περισσότερους από 6.000 φοιτητές. Από την αρχή, η ύπαρξή του βασίζεται σε τέσσερα τμήματα καλλιτεχνικής έκφρασης:

Λαογραφικό καλλιτεχνικό χορό / χορωδιακή μουσική / παραδοσιακή ερμηνεία μουσικής / θέατρο και τέχνες

Το συγκρότημα των Λαϊκών Χορών και Τραγουδιών Spanac είναι οργανωμένο σε τέσσερα υποσυγκροτήματα:

Το εκπαιδευτικό - πρώτο σύνολο / Το προπαρασκευαστικό - δεύτερο σύνολο / Η φολκλορική σχολή - το νεότερο / Το σύνολο των βετεράνων

Το φολκλορικό συγκρότημα και η Ορχήστρα Λαϊκής Μουσικής εκτελούν μαζί ένα πλήρες πρόγραμμα συναυλιών που αποτελείται από πολύ ελκυστικούς χορούς και τραγούδια από όλες τις περιοχές της Σερβίας και των Βαλκανίων. Οι προσεκτικά επιλεγμένες χορογραφίες, μέσω της μουσικής και της τέχνης, αντιπροσωπεύουν τα χαρακτηριστικά του λαού και τα έθιμα από τα οποία προέρχονται.

Η χορευτική μουσική βασίζεται κυρίως στη λαϊκή μουσική ή στα παραδοσιακά μουσικά μοτίβα τα οποία, με διάφορες τεχνικές σύνθεσης, τοποθετούνται στη λειτουργία ορισμένων μορφών μουσικής και χορού. Οι αρχαϊκές χειρονομίες και κινήσεις είναι σχηματοποιημένες και καλλιτεχνικά διαμορφωμένες σε μια ενότητα - χορογραφία. Το μεγαλύτερο μέρος των χορογραφιών δημιουργήθηκε από έναν από τους μεγαλύτερους Σέρβους καλλιτέχνες, ειδικούς στην «ψυχή της λαϊκής τέχνης», τον μαέστρο Μπράνκο Μάρκοβιτς, καλλιτεχνικό διευθυντή για πολλά χρόνια.



ACAA  
SPANAC



Academic Cultural Artistic Association "SPANAC" was founded on 17th of December 1954 with joint efforts of students and professors of the University of Belgrade. For headquarter was chosen "Student City" which was built to accommodate over 6000 students. From the very beginning, its existence is based on four segments of artistic expression: folklore artistic dance / choral music / traditional music interpretation / theatre and performing arts

The Ensemble of Folk Dances and Songs is organized into four sub-ensembles: THE PERFORMING - first ensemble / THE PREPARATORY - second ensemble / FOLK DANCE SCHOOL - our youngest / THE VETERANS - ensemble of our veterans

The Performing Folk Dance Ensemble and Folk Music Orchestra together perform a full-length concert program made up of very attractive dances and songs from all parts of Serbia and the Balkans. Carefully selected choreographies, through music and performing art, represent the characteristics of the people and their customs from which they originate.

Dance music is primarily based on the folk music or traditional music motifs that are, with various composing techniques, placed in the function of certain musical and dance form. Archaic gestures and movements are stylized and artistically formed in one unity - choreography. The largest part of the choreographies was created by the one of the greatest Serbian artists, expert in "soul of folklore", maestro Branko Marković, longtime artistic director

## Karpaty

Το λαϊκό σύνολο Karpaty από τη Μπρατισλάβα, Σλοβακία, ιδρύθηκε το 1998. Η ιδέα προήλθε από μια ομάδα ενθουσιωδών ανθρώπων που αναζητούσαν μια σωστή μορφή που να δείχνει το θαυμασμό τους στις σλοβάκικες παραδόσεις. Από τότε, το συγκρότημα έχει παρουσιαστεί σε διάφορες εκδηλώσεις και φεστιβάλ, για πολλούς οργανισμούς και εξέχοντες ανθρώπους. Τα Καρπάτα παρουσίασαν με επιτυχία τις λαϊκές παραδόσεις της Σλοβακίας σε πολλά διεθνή φεστιβάλ στο εξωτερικό. Μέχρι το τέλος του 2004 έδωσαν 385 παραστάσεις και πραγματοποίησαν 20 εκδρομές στο εξωτερικό σε 12 χώρες. Το 2008, το συγκρότημα γιόρτασε τη δέκατη επέτειο της ίδρυσής του.

Οι μνημειακές οροσειρές της Καρπάθιου καλύπτουν τη γραφικότητα και την ομορφιά της φύσης, που χαρακτηρίζονται από τεράστια αφθονία και ποικίλες διαδηλώσεις λαϊκών παραδόσεων χαρακτηριστικές για έθνη και εθνοτικές ομάδες που ζουν στην επικράτειά της. Στόχος τους είναι να φέρουμε στη ζωή τουλάχιστον ένα μικρό κομμάτι αυτής της κληρονομιάς στο λαϊκό σύνολο Karpaty. Σήμερα το συγκρότημα έχει εξήντα μέλη, ωστόσο ο αριθμός αυξάνεται διαρκώς χάρη στις ετήσιες ακροάσεις. Όλοι, που ενδιαφέρονται να χορέψουν, είναι θερμά ευπρόσδεκτοι. Το συγκρότημα έχει την έδρα του στο Πολιτιστικό Σπίτι Ruzinov. Ο καλλιτεχνικός διευθυντής και χορογράφος είναι ο Miroslav Kapasný. Εκπαιδευτής είναι ο Zorka Martincová. Η ομάδα τραγουδιστών διευθύνεται από την Eleonóra Vančíková Kapasná και ο Zdeno Zvara είναι υπεύθυνος για τους μουσικούς.



The folk ensemble Karpaty from Bratislava, Slovakia, was founded in 1998. The idea came from a group of enthusiasts looking for a proper form of showing their admiration to Slovak traditions. In the beginning they had to build up a solid material basis and find their own artistic expression. The ensemble took off really fast. Since then, the ensemble have performed at various events and festivals, for many organisations and prominent people. Karpaty have successfully presented the Slovak folk traditions at numerous international folk festivals abroad.

By end of 2004, they gave 385 performances and did 20 tours abroad to 12 countries. Monumental mountain range Karpaty (The Carpathians) encompass picturesqueness and beauty of the nature, accentuated by enormous abundance and various demonstrations of folk traditions typical for nations and ethnic groups living on its territory. Our intention is to bring at least a small piece of this heritage to life in folk ensemble Karpaty.

In present days the ensemble has sixty members, however the number has been constantly growing thanks to annual auditions. Everyone, who is keen on dancing, is warmly welcome. The ensemble rehearses in the Culture House Ruzinov. Artistic director and choreographer is Miroslav Kapasný. Dance pedagogue is Zorka Martincová. Singing group is led by Eleonóra Vančíková Kapasná and Zdeno Zvara is in charge of musicians.

ASIA

ΑΣΙΑ

## Τουρκία/ Turkey

## Kartal

Η φολκλορική χορευτική ομάδα Kartal ιδρύθηκε το 1986. Αντιπροσωπεύει την τουρκική φολκλορική παράδοση τόσο στη Τουρκία όσο και στο εξωτερικό και παρουσιάζει χορούς από 7 περιοχές της Τουρκίας: Μαρμαρά, Μαύρη Θάλασσα, Μεσόγειος, Αιγαίο, Ανατολία και Νοτιοανατολική Ανατολία. Έχει συμμετάσχει σε πολλούς διαγωνισμούς του Υπουργείου Πολιτισμού της Τουρκίας και σε φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο.



© Paula Lobo 2011



Kartal Folk Dance Group ,founded in 1986 , has been representing the Turkish folkdance successfully both in Turkey and at abroad for 26 years. Our dance group can perform every sample of folkdance from 7 regions of Turkey. Some of them are as follows : The Marmara Region, the Black sea Region, the Mediterranean Region, the Aegean Region, the Eastern Anatolia Region, the Southeastern Anatolia Region.

# Μαγιόρκα- Ισπανία / Mallorca -Spain

ΕΥΡΩΠΗ

EUROPE

## Escola de Ball de Bot Calabruix

Η Σχολή Παραδοσιακής Μουσικής και Χορού "Callabruix" ιδρύθηκε το 2004 από τους Leonor Fernández και José González.

Η σχολή είναι αφοσιωμένη κυρίως στη διδασκαλία των χορευτικών παραδόσεων και της λαογραφίας της Μαγιόρκα οργανώνοντας μαθήματα και συμμετέχοντας σε λαϊκούς χορούς, λαογραφικές συναντήσεις, δραστηριότητες που σχετίζονται με τον λαϊκό πολιτισμό των Βαλεαρίδων. Οι στόχοι του Escola de Ball de Bot Calabruix είναι να προωθήσει το χορό και τη μουσική, να συνεργαστεί για να επιτύχει μια κοινωνικοπολιτισμική βελτίωση, να οργανώσει δραστηριότητες σχετικές με τον κόσμο του πολιτισμού, τη διδασκαλία και τον ελεύθερο χρόνο, με ένα ενιαίο και πολυδύναμο σχέδιο, να προωθήσει τη μουσική και χορό της Μαγιόρκα και να δώσει παραδοσιακά μαθήματα χορού και να εκτελέσει ψυχαγωγικές δραστηριότητες.



The School of Traditional Music and Dance "Callabruix" was founded in 2004 by Leonor Fernández and José González.

They mainly dedicate to the teaching of folkloric and Mallorcan dance traditions by organizing short courses and also participating in popular dances, folklore meetings, activities related to the popular Balearic culture. The purposes of the Escola de Ball de Bot Calabruix is to promote dance and music, to collaborate to achieve a sociocultural improvement, to organize activities related to the world of culture, teaching and leisure, under a unitary and multi-purpose plan, to promote Majorcan music and dance and to give traditional dance lessons and perform entertainment activities.

ΕΥΡΩΠΗ

EUROPE

Λετονία/ Latvia

## Perle and Rits

Η χορευτική ομάδα "Pērle" ιδρύθηκε τον Οκτώβριο του 2010. Χορευτές που ήθελαν να χορέψουν και να ευχαριστήσουν τους άλλους με την παράστασή τους ενώθηκαν και δημιούργησαν την ομάδα. Χάρη στους ανθρώπους που πίστευαν σε αυτούς και τους βοήθησαν, ο στόχος τους να γίνουν ένα από τα καλύτερα χορευτικά συγκροτήματα στη Λετονία έχει γίνει πραγματικότητα. Σήμερα το σύνολο αποτελείται από μια μεγάλη ομάδα από χαρούμενους και ενθουσιώδεις χορευτές, μεταξύ των οποίων αναδεικνύονται χορογράφοι και δάσκαλοι χορού.

«Γνωρίζουμε σε ένα χορό, χαρίζοντας ο ένας τον άλλον ένα χαμόγελο, μια πραγματική χαρά να είναι μαζί και η ζεστασιά από την καρδιά που επικοινωνείται μέσα από χορευτικά βήματα και χορογραφίες. Θέλουμε να κάνουμε αυτόν τον κόσμο φωτεινότερο τουλάχιστον για μια στιγμή.», είναι το μότο τους.

Η μεσαιωνική ομάδα λαϊκού χορού "Rits" ιδρύθηκε το 1992. Ξεκίνησε ως ομάδα λαϊκού χορού καθηγητών από τη Ρίγα. Η αποστολή τους είναι να προσφέρουν στους ενθουσιώδεις χορευτές μέσης ηλικίας την ευκαιρία να κυριαρχήσουν και να βελτιώσουν τις δεξιότητές τους στο λαϊκό χορό της Λετονίας, να περάσουν δημιουργικά και σκόπιμα τον ελεύθερο χρόνο τους, να διατηρήσουν ζωντανές τις παραδόσεις του λαϊκού χορού και την πολιτιστική κληρονομιά, σε Φεστιβάλ Τραγουδιού και Χορού καθώς και σε άλλες εκδηλώσεις στην πόλη της Ρίγας και αλλού στη Λετονία, φέρνοντας χαρά με τις επιδόσεις τους σε φίλους στη Λετονία και στο εξωτερικό



Dance group "Pērle" was established in October 2010. Dancers who wanted to dance and delight others with their performance came together. Thanks to the people who believed in them and helped them, their goal to become one of the best dance ensembles in Latvia has come true. Today the ensemble consists of a sizeable group of joyful and enthusiastic dancers, among them emerging choreographers and dance teachers.

"We meet at a dance, giving each other a smile, a genuine joy of being together and warmth from heart that is communicated through in dance steps and choreographies. We want to make this world brighter at least for a moment " is their moto.

The middle-aged folk dance group "Rits" was established in 1992. It started off as a folk dance group of teachers from Riga. Their mission is to provide an opportunity for middle-aged dance enthusiasts to master and improve their skills in the scenic Latvian folk dance, to spend their leisure time creatively and purposefully, to keep alive the folk dance traditions and the cultural heritage, to actively participate in Song and Dance Festivals as well as other events in Riga city and elsewhere in Latvia, bringing joy with their performance to fans in Latvia and abroad.

# Μεξικό /Mexico

NOTIA  
AMERIKH

SOUTH  
AMERICA

## Grupo de Danza Folklorica Cuicacalli

Το φολκλορικό συγκρότημα Cuicalli ιδρύθηκε τον Φεβρουάριο του 2007 από την καθηγήτρια Miriam Irais Pólito με σκοπό να διαδώσει τη φολκλορική παράδοση του Μεξικού σε παιδιά και νέους. Το CUICACALLI έχει έντονη αποστολή: να εξυπηρετήσει την ποικιλόμορφη κοινότητα Σαν Αντρές στην Τούξτλα της πολιτείας Βερακρούζ με αφοσίωση στην άριστη διδασκαλία, τις επιδόσεις και τα κοινοτικά προγράμματα, στους σπουδαστές μεταξύ των γενεών, τους καλλιτέχνες και το κοινό από κάθε υπόβαθρο. Το CUICACALLI χτίζει κοινότητες με τη διεύρυνση του χορού, την εξερεύνηση και τον εορτασμό των πολιτιστικών παραδόσεων της Αμερικής.

Η προσωπική έκφραση, ο ενθουσιασμός, η εμπιστοσύνη, η πειθαρχία, η εστίαση, η συνεργασία, η ομαδική εργασία και η θετική στάση είναι ανάμεσα στις ιδιότητες της ζωής που ενθαρρύνονται σε όλα τα μέλη του CUICACALLI.

Η προσφορά ευέλικτων μορφών χορού δίνει στους μαθητές ένα καλά οργανωμένο πρόγραμμα συνειδητοποίησης του σώματος, τη δυναμική των κινήσεων, τη δύναμη, την ευελιξία, τη χωρική σύνθεση και την εκτίμηση για τους ζωντανούς πολιτιστικούς ρυθμούς που είναι ο παλμός της ζωής του Λατίνο- Ινδιάνικου πολιτισμού.



### Cuicacalli Escuela de Danza

Grupo Principiante, Presentando  
El Estado de Veracruz  
"El Huateque" y "El Colas"

The Cuicalli Folk Band was founded in February 2007 by Professor Miriam Irais Pólito in order to spread the folk tradition of Mexico to children and young people.

**CUICACALLI carries strongly its mission: to serve the diverse community of San Andres in Tuxtla of Veracruz with dedication towards excellent instruction, performances and community programs, for intergenerational students, artists and audiences of all backgrounds. CUICACALLI builds communities through dance - expanding, exploring and celebrating the cultural traditions of the Americas.**

Self expression, confidence enthusiasm, discipline, focus, cooperation, teamwork and positive attitude are amongst the life qualities encouraged in all CUICACALLI members.

**The offering of versatile dance styles give students a well-rounded curriculum of body awareness, movement dynamics, strength, flexibility, spatial composition, and the appreciation for the vibrant cultural rhythms that are the pulse of Latino/Indio life.**

SOUTH  
AMERICANOTIA  
AMERIKH

## Παραγουάη / Paraguay

## Elenco Mita Rory

Η λαϊκή χορευτική ομάδα "Elenco Mita Rory Paraguay" ιδρύθηκε στις 4 Ιουνίου 2003 υπό την καθοδήγηση και χορογραφία του καθηγητή Diego Vázquez, πρώην φοιτητή του Δημοτικού Μπαλέτου της Horqueta και του Δημοτικού Μπαλέτου Concepcion.

Η ομάδα εκπροσωπεί την πόλη Horqueta στην Παραγουάη σε διάφορες εθνικές και διεθνείς εκδηλώσεις με στόχο την προώθηση και τη διάδοση του λαϊκού πολιτισμού μέσω του χορού σε όλο τον κόσμο.

Αποτελείται από 29 μέλη, δυναμικούς νέους που επιθυμούν να συνεχίσουν να ενισχύουν την παράδοση τους μέσα από τους χορούς της Παραγουάης



The folk dance group "Elenco Mita Rory Paraguay" was founded on June 4, 2003 under the direction and choreography of Prof. Diego Vázquez former student of the Municipal Ballet Horqueta, Ballet Municipal Concepcion.

The group represents the city of Horqueta in Paraguay in several national and international events with the aim of promoting and disseminating popular culture through dance around the world,

They consist of 29 members, dynamic young people willing to continue strengthening their tradition through the dances of Paraguay.



# Χιλή / Chile

## Tongariki

NOTIA  
AMERIKH  
SOUTH  
AMERICA

Η Tongariki είναι μια ομάδα ηπειρωτικών νέων που συναντήθηκε το 2013 για να εργαστεί στη μελέτη, τη διάσωση και τη μετάδοση της λαογραφίας Rapa Nui, μέσω της μουσικής, του τραγουδιού και του χορού.

Η ομάδα εργάζεται συνεχώς στην αναζήτηση υλικού, τη συλλογή ιστοριών, τη δημιουργία χορογραφιών και την επεξεργασία της μουσικής, προκειμένου να δημιουργήσει ένα έργο που επηρεάζει τον θεατή, αλλά επίσης δημιουργεί ενδιαφέρον για να μάθει περισσότερα για τον πολιτισμό Rapa Nui.



Tongariki is a group of continental young people, who met in 2013 to work in the study, rescue and transmission of Rapa Nui folklore, through music, song and dance.

The group constantly works in the search for material, collecting stories, creating choreographies and working the music, in order to generate a work that impacts the viewer, but also generates an interest in knowing more about the Rapa Nui culture..

ΕΛΛΑΔΑ

GREECE

# Λευκάδα / Lefkada

## Ορφέας / Orfeus

Ο Μουσικοφιλολογικός Όμιλος ΟΡΦΕΥΣ Λευκάδας ιδρύθηκε το 1937 από μια ομάδα φιλοπρόοδων νέων της εποχής. Σκοπός του η διατήρηση και η συνέχιση της παράδοσης του τόπου. Διαθέτει και λειτουργεί τα εξής τμήματα: Μικτή χορωδία με προκλασικό, κλασικό και σύγχρονο ρεπερτόριο και Μαντολινάτα (ορχήστρα νυκτών εγχόρδων) από την ίδρυσή του, ενώ από το 2014 λειτουργεί και παιδική χορωδία. Εργαστήρι εκμάθησης μουσικών οργάνων, όπου διδάσκονται πιάνο, κιθάρα, μαντολίνο, βιολί και ακορντεόν. Κατά τη χειμερινή περίοδο λειτουργεί την Κινηματογραφική Λέσχη με τις πιο σημαντικές ταινίες της 7ης τέχνης. Στο ιδιόκτητο διατηρητέο του κτίριο στεγάζεται το Λαογραφικό Μουσείο του Ορφέα, με εκθέματα από την αστική και αγροτική ζωή που πέρασε.

Συμμετείχε στο 1ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΟΛΚΛΟΡΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΛΕΥΚΑΔΑΣ το 1962 και έκτοτε ανελλιπώς έως σήμερα. Έχει λάβει μέρος σε πολλά Ελληνικά Φεστιβάλ, καθώς και στο εξωτερικό σε Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Μ. Βρετανία, Λουξεμβούργο, Ελβετία, Σουηδία, Γιουγκοσλαβία, Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχία, Τουρκία, Ουκρανία, Τυνησία και Μάλτα, με πρώτα βραβεία, τιμητικές διακρίσεις και κολακευτικά σχόλια.

Πέρα από διάφορες δραστηριότητες καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου, ο Ορφέας διοργανώνει κάθε χρόνο τις καλλιτεχνικές εκδηλώσεις (συναυλίες χορωδιών και μουσικών συνόλων, πανεπτανησιακή έκθεση ζωγραφικής) για τον εορτασμό της Ένωσης της Επτανήσου με την Ελλάδα. Κάθε καλοκαίρι διοργανώνει τη FESTA DEL CANALE μια γιορτή στο κανάλι της Λευκάδας με αστικούς χορούς, συνήθειες των Επτανησίων καθώς και αναφορές σε ό, τι έχει σχέση με το νησί, το μύθο, το θέαμα!!! Για όλη αυτή τη πολυσχιδή του δράση, ο Ορφέας τιμήθηκε το 1993 με το βραβείο της Ακαδημίας Αθηνών.



The Orfeas Music and Literary of Lefkada was founded in 1937 by a group of prolific young people of the time. Its purpose is to preserve and continue the tradition of the island. It has the following departments: Mixed choir with pre-classical, classical and contemporary repertoire and Mandolin orchestra (orchestra of stringed instruments) since its foundation, and since 2014 a children's choir. Workshop for learning musical instruments, teaching piano, guitar, mandolin, violin and accordion.

During the winter season the Cinema Club operates with the most important films of the 7th Art. The Folk Museum of Orpheus is housed in its privately-owned building, with exhibits from the urban and rural life that has passed. They participated in the 1st INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL OF LEFKADA in 1962 and since then continuously until today. They have participated in many Greek festivals as well as abroad in France, Italy, Spain, Great Britain, Luxembourg, Switzerland, Sweden, Yugoslavia, Poland, Hungary, Czech Republic, Turkey, Ukraine, Tunisia and Malta with first prizes, distinctions and flattering comments.

In addition to various activities throughout the year, Orfeas organizes annually the artistic events (concerts of choirs and musical ensembles, the painting exhibition of the Seven Islands) to celebrate the Union of the Ionian Islands with Greece. Each summer they organize the FESTA DEL CANALE, a celebration on the Lefkada canal with urban dances, habits of the Ionian Islands as well as references to everything about island, myth, spectacle !!!

For all this multifaceted action, Orfeas was honored in 1993 with the Athens Academy Award.

# Lefkada / Λευκάδα

## Νέα Χορωδία / New Choir

GREECE  
ΕΛΛΑΔΑ



Ο Μουσικοχορευτικός Όμιλος «Νέα Χορωδία Λευκάδας» ιδρύθηκε το 1964 με σκοπό τη διατήρηση της μουσικής επτανησιακής παράδοσης και τη συμβολή στην ανάπτυξη και αναβάθμιση του πνευματικού, καλλιτεχνικού και πολιτιστικού επιπέδου της Λευκάδας.

Τόσο το χορωδιακό όσο και το χορευτικό τμήμα έχουν συμμετάσχει σε πολλά διεθνή φεστιβάλ και έχουν πραγματοποιήσει σημαντικό αριθμό εξαιρετικών εμφανίσεων στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (Γερμανία, Τσεχία, Ουγγαρία, Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Μάλτα, Κύπρο κ.λπ.). Κορυφαία στιγμή του χορωδιακού τμήματος ήταν η συμμετοχή του στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, στις 13-01-2018, στην εκδήλωση με τίτλο «Τα Επτάνησα πάντα τραγουδούν» όπου απέσπασε εξαιρετικές κριτικές. Η Νέα Χορωδία Λευκάδας είναι μέλος της Ένωσης Χορωδιών Ελλάδας (Ε.Χ.Ε.) και της Διεθνούς Οργάνωσης Λαϊκής Τέχνης (Δ.Ο.Λ.Τ.) - UNESCO και έχει συμμετάσχει σε ειδικές εκπομπές για την Ελληνική, Ιταλική και Γαλλική τηλεόραση. Κάθε χρόνο, τέλη Ιουνίου με αρχές Ιουλίου, διοργανώνει την «Παραδοσιακή Χορευτική Βραδιά» με τη συμμετοχή όλων των χορευτικών τμημάτων του Ομίλου. Κάθε Αύγουστο αναβιώνει το πατροπαράδοτο έθιμο της Βαρκαρόλας με επτανησιακές μελωδίες και καντάδες, στο δυτικό κανάλι της πόλης της Λευκάδας. Υπεύθυνος διδασκαλίας χορών στα τμήματα ενηλίκων και παραστάσεων είναι ο κ. Βασίλης Μπίτσης και στα παιδικά τμήματα υπεύθυνη διδασκαλίας είναι η κ. Πένυ Τσερέ.

Both the choir and the dance section have participated in many international festivals and have made a significant number of outstanding appearances in Greece and abroad (Germany, Czech Republic, Hungary, France, Italy, Spain, Malta, Cyprus, etc.). A very special moment for the choral section was their participation in the Athens Concert Hall, on 13-01-2018, at the event titled "The Seven Islands always sing" where they received excellent reviews. The New Choir of Lefkada is a member of the Greek Choir Association and the International Organization of Folk Art - UNESCO and has participated in special shows for Greek, Italian and French TV. Each year, from the end of June to the beginning of July, they organize the "Traditional Dancing Evening" with the participation of all the dance groups of the Society. Each August revives the traditional Barcarola custom with traditional melodies on the western canal of the city of Lefkada. Dance Teacher in Adult and Performing Arts section is Mr. Vasilis Bitsis and Mrs. Penny Tsere is in charge of teaching the children's departments.

**The Music-Dance Club "New Choir" of Lefkada was founded in 1964 with the aim of preserving the music of the Ionian tradition and contributing to the development and upgrading of the intellectual, artistic and cultural level of Lefkada.** Both the choir and the dance section have participated in many international festivals and have made a significant number of outstanding appearances in Greece and abroad (Germany, Czech Republic, Hungary, France, Italy, Spain, Malta, Cyprus, etc.). A very special moment for the choral section was their participation in the Athens Concert Hall, on 13-01-2018, at the event titled "The Seven Islands always sing" where they received excellent reviews.

**The New Choir of Lefkada is a member of the Greek Choir Association and the International Organization of Folk Art - UNESCO and has participated in special shows for Greek, Italian and French TV.** Each year, from the end of June to the beginning of July, they organize the "Traditional Dancing Evening" with the participation of all the dance groups of the Society. Each August revives the traditional Barcarola custom with traditional melodies on the western canal of the city of Lefkada. Dance Teacher in Adult and Performing Arts section is Mr. Vasilis Bitsis and Mrs. Penny Tsere is in charge of teaching the children's departments.

## Πήγασος / Pegasus

Ο Όμιλος ιδρύθηκε το 1990 με σκοπό τη διάσωση, διατήρηση και διάδοση μέσω της διδασκαλίας της παραδοσιακής χορευτικής μας κληρονομιάς. Βασικός ιδρυτής του ο αείμνηστος Σπύρος Πολίτης, καθηγητής φυσικής αγωγής που μέχρι και την τελευταία στιγμή ήταν πρωτοστάτης και άξιος καθοδηγητής.

Στον όμιλο περισσότεροι από 250 χορευτές όλων των ηλικιών έχουν τη δυνατότητα να βιώσουν τη μουσικοχορευτική μας παράδοση. Λειτουργούν παιδικά-εφηβικά τμήματα και τμήματα ενηλίκων. Ο Όμιλος διαθέτει κουστούμια από αρκετές περιοχές της Ελλάδας και παρουσιάζει χορούς, τραγούδια και δρώμενα από όλο τον ελλαδικό χώρο. Έχει συμμετάσχει σε αρκετά διεθνή φολκλορικά φεστιβάλ, όπου ενδεικτικά αναφέρουμε την Ιταλία, Μάλτα, Κύπρο, Βέλγιο, Αυστρία, Τουρκία, Σερβία καθώς και στις περισσότερες ελληνικές πόλεις. Έχει επίσης εμφανιστεί στην ελληνική και ιταλική τηλεόραση. Ο Πήγασος και οι δραστηριότητες του βασίζονται στην ερασιτεχνική δημιουργία, τον ενθουσιασμό και το μεράκι των μελών του. Πρόεδρος είναι ο κος Δουβίτσας Αντώνης. Υπεύθυνη διδασκαλίας η κα Γρηγόρη Ερμιόνη-καθ. Φυσικής Αγωγής.

ΕΛΛΑΔΑ

GREECE

## Λευκάδα / Lefkada



The Pegasus Group was founded in 1990 to rescue, preserve and disseminate through the teaching, the traditional dance heritage. The main founder was Spiros Politis, professor of physical education who until the last moments of his life was a worthy leader and mentor. In the group more than 250 dancers of all ages have the opportunity to experience the musical tradition. The group operates child-teen sections and adult classes.

The Group has costumes from several regions of Greece and presents dances, songs and performances from all over Greece. They have participated in many international folk festivals in Italy, Malta, Cyprus, Belgium, Austria, Turkey, Serbia, and in most Greek cities. They have also appeared in Greek and Italian television. The activities of Pegasus are based on the creation of leisure, excitement and passion of its members. President of the group is Mr. Antonis Douvitsas and trainer of the group is Mrs Ermioni Grigori..

## Απόλλων / Apollon

Ο Μουσικοφιλολογικός Όμιλος ΑΠΟΛΛΩΝ εκπροσωπεί την Καρυά. Οι καταβολές του εντοπίζονται στη δεκαετία του 1930. Οι έντονες πολιτιστικές ανησυχίες οδηγούν στην ιδέα ίδρυσης του Μουσικοφιλολογικού Ομίλου το 1956, με σκοπό την διατήρηση, διάδοση και προβολή των παραδόσεων της Λευκάδας. Η εξέλιξη του χορευτικού τμήματος ήταν εντυπωσιακή. Παιδιά και νέοι ηλικίας 7 έως 35 χρόνων πλαισιώνουν τα τμήματα χορού. Έχει συμμετάσχει στα περισσότερα Φοκλορικά Φεστιβάλ της χώρας μας και σε πολλά Διεθνή Φεστιβάλ. Ενδεικτικά αναφέρουμε Αγρίνιο, Δαφνί, Θεσσαλονίκη, Λιβαδειά, Ξάνθη, Πρέβεζα, Σιάτιστα, Φιλιατρά και σε Ιταλία, Γαλλία, Τουρκία, Βοσνία, Κροατία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία.

Από το 1963 συμμετέχει ανελλιπώς στο Διεθνές Φεστιβάλ της Λευκάδας.



The APOLLON Music and Literary Club represents Karya. Its roots are identified in the 1930s. The intense cultural concerns led to the idea of establishing the Musical-Philological Group in 1956, in order to preserve, spread and promote the traditions of Lefkada. The development of the dance department was impressive. Children and young people aged 7 to 35 years join the dance divisions.

They have participated in most of the Folklore Festivals of our country and in many International Festivals. Indicatively we mention Agrinio, Dafni, Thessaloniki, Livadia, Xanthi, Preveza, Siatista, Filiatra and in Italy, France, Turkey, Bosnia, Croatia, Hungary, Romania, Bulgaria. Since 1963 they have been participating in the International Festival of Lefkada.

# Lefkada / Λευκάδα

GREECE  
ΕΛΛΑΔΑ

## Χορευτικός Όμιλος Λευκάδος / Dance Club of Lefkada



Ο Χορευτικός Όμιλος Λευκάδας (Χ.Ο.Λ) ιδρύθηκε τον Οκτώβριο του 2016. Το κίνητρο για τη δημιουργία του, είναι η αγάπη των μελών του για τον παραδοσιακό χορό, καθώς και η ολοένα αυξανόμενη επιθυμία τους να μοιραστούν αυτή τη διάθεση, με όλο και περισσότερους ανθρώπους. Ο Όμιλος αποτελείται από εμπειρους χορευτές και χορεύτριες. Συμμετείχε στα «ΜΕΝΕΛΑΪΔΙΑ 2017 & 2018», στην Καρδίτσα Αρχές Ιουλίου διοργανώνει Παραδοσιακή χορευτική βραδιά με παρουσίαση όλων των χορευτικών τμημάτων και τον Αύγουστο συμμετέχει στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας. Στον Όμιλο λειτουργούν τα τμήματα: παιδικά (από 5 ετών), εφηβικό, αρχαρίων ενηλίκων, γυναικών και παραστάσεων. Υποστηρίζεται οικονομικά από τα μέλη του και το Διοικητικό του Συμβούλιο. Υπεύθυνη διδασκαλίας και παρουσίασης είναι η κα Ευαγγελία Δουβίτσα.

The Dance Club of Lefkada was founded in October 2016. The motivation for its creation is the love of its members for traditional dance and their growing desire to share this mood with more and more people. The group consists of experienced dancers and dancers who have been participating for many years in the Folklore International Festival of Lefkada, in the cultural events of the island and have participated in many events, both inside and outside Greece. They participated in the "ΜΕΝΕΛΑΪΔΙΑ 2017 & 2018" in Karditsa. At the beginning of July, they organize a Traditional Dancing Evening with a presentation of all dance sections and in August they participate in the International Folklore Festival of Lefkada. The Group operates the following departments: children (5 years old), teenagers, adult beginners, women and performances. It is financially supported by its members and its Board of Directors. Head of teaching and presentation is Mrs Evangelia Douvitsa

## Αλέξανδρος Νυδριού / Alexander Nydri

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Νυδριού και Περιχώρων «Αλέξανδρος» ιδρύθηκε το 1990 με έδρα το Νυδρί Λευκάδας. Το χορευτικό τμήμα διατηρεί σε λειτουργία 5 χορευτικές ομάδες από παιδιά 6 μέχρι 18 ετών που εκπαιδεύονται σε χορούς της Επτανήσου αλλά και πολλών περιοχών της Ελλάδας. Ο «Αλέξανδρος» έχει παρουσιάσει μέχρι σήμερα πολλές παραστάσεις στο Νυδρί, σε πολλά χωριά της Λευκάδας, στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας και σε πόλεις εκτός Λευκάδας. Οι παραστάσεις αφορούν παραδοσιακούς χορούς της Λευκάδας, της Επτανήσου, της Ηπείρου, της Μακεδονίας, της Θράκης, της Μικράς Ασίας, του Αιγαίου και άλλων περιοχών του Ελληνισμού και γίνονται με στολές του Συλλόγου και συνοδεία ορχήστρας. Οι δραστηριότητες του «Αλέξανδρου» τον καθιέρωσαν σε όλη τη Λευκάδα και τον βοηθούν να συνεχίσει να προσφέρει τις υπηρεσίες του στην ανάπτυξη και διατήρηση της πολιτιστικής μας κληρονομιάς.



The Cultural Association of Nydri and neighbouring communities "Alexandros" was founded in 1990 in Nydri of Lefkas. The dance group consists of 5 teams with children aged 6-18 years old who perform dances of the Seven Islands and other regions of Greece. The Association has given many performances in Nydri, in villages of Lefkas as well as in cities outside Lefkas. They present their dances with traditional costumes and live orchestra. The remarkable activities of "Alexandros" have established the Association throughout Lefkas and help it maintain our cultural heritage.

## «Δώρα Πολιτισμών» Συλλογή παραδοσιακής Τέχνης του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ

## "Gifts of Cultures" Traditional Art Collection of the Folklore International Festival

Εχέγγυο ειρήνης, αλληλεγγύης και συναδέλφωσης των λαών, το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας εγκαινιάστηκε το 1962, ως μέρος των εκδηλώσεων για τις Γιορτές Λόγου και Τέχνης οι οποίες διοργανώνονται στην πόλη της Λευκάδας ήδη από το 1955. Εμπνευστής του ήταν ο Αντώνης Τζεβελέκης ο οποίος, ως Πρόεδρος του Συλλόγου Λευκαδίων Αθηνών και με τη βοήθεια της Εταιρίας Λευκαδικών Μελετών, την αρωγή του Μουσικοφιλολογικού Ομίλου Ορφεύς καθώς και άλλων παραγόντων του νησιού, ανέλαβε την πρωτοβουλία της διοργάνωσης, υλοποιώντας έτσι το όνειρό του να «μεταμορφωθεί» η Λευκάδα σε κέντρο Λόγου, Τέχνης και Πολιτισμού.

Η παρούσα έκθεση παρουσιάζει μέρος της συλλογής που διαμορφώθηκε κατά τη διάρκεια λειτουργίας του Φεστιβάλ και αποτελείται από αντικείμενα που έχουν άμεση σχέση με τις εκδηλώσεις του, δώρα των συμμετεχόντων χορευτικών συγκροτημάτων που καταδεικνύουν τη χώρα προέλευσής τους, καθώς και τμήμα της συλλογής Αντώνη Τζεβελέκη, η οποία δωρίστηκε στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Λευκάδας από την κόρη του Ελίζα Τζεβελέκη.

Εκτός από τα αντικείμενα της συλλογής Τζεβελέκη, η αντικειμενική/υλική αξία των αντικειμένων αυτών (δώρων και ενθυμίων) δεν είναι απαραίτητα μεγάλη. Πρόκειται για ετερόκλητες προσφορές-καθώς προέρχονται από διαφορετικές κουλτούρες- με συμβολική σημασία, που αποκαλύπτουν τοπικές παραδόσεις, ήθη και έθιμα. Με τον τρόπο αυτό, αναδεικνύεται η πολυπολιτισμική διάσταση του Φεστιβάλ η οποία αποτυπώνεται στην αλληλεπιδραστική σχέση των χωρών που συμμετέχουν, μέσω της καλλιτεχνικής δημιουργικότητας και της ουσιαστικής πνευματικής ανταλλαγής.

Η συλλογή, σε διαδικασία τεκμηρίωσης και ψηφιοποίησης, παρουσιάστηκε στο κοινό για πρώτη φορά το 2012. Το εγχείρημα τέθηκε υπό την εποπτεία και το συντονισμό του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας της Ακαδημίας Αθηνών (συμπεριλαμβανομένης της τεκμηρίωσης, καθώς και της ψηφιοποίησης υλικού που αφορά τις Γιορτές Λόγου & Τέχνης) με αφορμή τον εορτασμό των πενήντα χρόνων του Φεστιβάλ. Ωστόσο, ο διαρκής εμπλουτισμός της με νέα αντικείμενα έκανε σαφή την ανάγκη για αναδιοργάνωση του υλικού, λαβάνοντας υπόψη την παράμετρο της «ανατροφοδότησης» της έκθεσης με νέα αποκτήματα, χάρη στην ετήσια πραγματοποίηση του Φεστιβάλ.

Με αίτημα του Πνευματικού Κέντρου του Δήμου Λευκάδας, το Τμήμα ΔΟΕΠΤΜ-κατεύθυνση Μουσειολογίας του ΤΕΙ Δυτικής Ελλάδας ανέλαβε τη μουσειολογική μελέτη (συμπεριλαμβανομένων του σχεδιασμού και της μουσειογραφικής υλοποίησης). Το υλικό αναπτύσσεται σε ένα εικαστικό «αφήγημα», που αφήνει περιθώρια σκέψης και ανακάλυψης, μιας περιδιάβασης στο «πανηγύρι των λαών», όπως αυτό ενσαρκώνεται στο Φεστιβάλ. Ο υπομνηματισμός είναι εσκεμμένα στοιχειώδης, ώστε ο επισκέπτης να έχει την ευκαιρία να ενεργοποιήσει τη φαντασία του κυρίως μέσα από την περιήγηση, χωρίς την επιβεβλημένη συνθήκη της ειδικής γνώσης, αλλά με μια καθαρή πολυαισθητηριακή προσέγγιση.

Η έκθεση διαρθρώνεται σε πέντε θεματικές ενότητες που φιλοξενούνται σε επτά αίθουσες:

Ενότητα 1η: «Συλλογή Αντώνη Τζεβελέκη» (Αίθουσα 1)

Ενότητα 2η: «Δώρα και προσφορές: κεραμικά, ξύλινα και μεταλλικά σκεύη» (Αίθουσα 2)

Ενότητα 3η: «Οι ενδυμασίες των λαών» (Αίθουσες 3-4-5)

Ενότητα 4η: «Συνάντηση Πολιτισμών» (Αίθουσα 6)

Ενότητα 5η: «Μουσικές του κόσμου» (Αίθουσα 7)

Τα αντικείμενα της έκθεσης, «χνάρια» της άυλης πολιτιστικής συνύπαρξης, στοιχειοθετούν τη βάση για την επιστημονική τεκμηρίωση ενός υλικού σε διαρκή ανατροφοδότηση, δημιουργώντας την προοπτική ενός Μουσείου που θα φιλοξενήσει την υπάρχουσα συλλογή αλλά και την εμπλουτισμένη εκδοχή της στο μέλλον.

Δρ. Μαρία Βίγλη

Ιστορικός Τέχνης - Μουσειολόγος

**Guarantee of peace, solidarity and friendship, the International Folklore Festival of Lefkada was inaugurated in 1962 as part of the events for the Speech and Art Events organized in the city of Lefkada in 1955. Its enthusiast was Antonis Tzevelekis who, as the President of the Lefkada Association of Athens and with the help of the Lefkadian Studies Society, the support of the Orpheus musical and philosophical group as well as other factors of the island, took the initiative of organizing, realizing his dream to "transform" Lefkada into a center of speech, art and culture.**

This exhibition presents part of the collection that was formed during the Festival's operation and consists of objects directly related to its events, gifts from the participating dance groups that demonstrate their country of origin, as well as part of the collection of Antonis Tzevelekis, which was donated to the Cultural Center of the Municipality of Lefkada by his daughter Elisa Tzeveleki.

**In addition to the objects of the Tzevelekis collection, the objective / material value of these items (gifts and gals) is not necessarily great. These are varied offers - as they come from different cultures - of symbolic importance, revealing local traditions and customs. In this way, the multicultural dimension of the Festival is reflected in the interactive relationship of the participating countries through artistic creativity and substantial intellectual exchange.** The collection, in documentation and digitization, was presented to the public for the first time in 2012. The project was placed under the supervision and coordination of the Hellenic Folklore Research Center of the Academy of Athens (including documentation and digitization of festive material Speech & Art) on the occasion of the celebration of the fifty years of the Festival. However, its constant enrichment with new items made clear the need for reorganization of the material, taking into account the "feedback" of the exhibition with new acquisitions thanks to the annual realization of the Festival. At the request of the Cultural Center of the Municipality of Lefkada, the Department of Museology of the Technological Educational Institute of Western Greece undertook the museological study (including planning and museographic implementation). The material is developed into a visual "narrative" that leaves room for thought and discovery, a walk in the "celebration of the people" as it is embodied in the Festival. The memorandum is deliberately elementary so that the visitor has the opportunity to activate his imagination mainly through the tour without the necessary condition of special knowledge but with a pure multi-sensory approach.

**The exhibition is structured into five thematic units hosted in seven halls:**

**Section 1: "Antonis Tzevelekis Collection" (Room 1)**

**Section 2: "Gifts and Offers: Ceramics, Wooden and Metalware" (Room 2)**

**Section 3: "The Apparel of the Peoples" (Rooms 3-4-5)**

**Section 4: "Meeting of Cultures" (Room 6)**

**Section 5: "Music of the World" (Room 7)**

The objects of the exhibition, "footprints" of immaterial cultural coexistence, constitute the basis for the scientific documentation of a material in constant feedback, creating the perspective of a Museum that will host the existing collection and its enriched version in the future,

Dr. Maria Vigli

Art Historian - Museologist



ΔΩΡΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΩΝ

Συλλογή Παραδοσιακής Τέχνης  
του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ



## Ευχαριστίες

Το Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Λευκάδας εκφράζει τις θερμές του ευχαριστίες :

Στους Πολιτιστικούς Φορείς της πόλης και των Δημοτικών Διαμερισμάτων για τη συμμετοχή τους στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στη Φιλαρμονική Εταιρεία Λευκάδας,

Στον κ. Αλέξη Κωστάλα για τη συνεχιζόμενη προσφορά του στις εκδηλώσεις του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στην κα Χρυσούλα Κουνιάκη - Χορογράφο για τις χορογραφίες της τελετής έναρξης και λήξης του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στον κ. Νίκο Σκεπετάρη για την επιμέλεια του Χορού της Ειρήνης της Τελετής Λήξης.

Στον κ. Αλέξη Καραμποϊκή -καθηγητή Μουσικής για τη σύνθεση του τραγουδιού του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στην ομάδα των εθελοντών του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στους επώνυμους και ανώνυμους που εργάστηκαν εθελοντικά και βοήθησαν με τον τρόπο τους στην πραγματοποίηση των εκδηλώσεων.

Χορηγοί επικοινωνίας του 57ου Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ :

**Ραδιοφωνικοί Σταθμοί :** Δημοτικό Ραδιόφωνο Λευκάδας – Ράδιο Καρυά, Radio Prisma, Studio Lefkatas

**Έντυπα :** Τα Νέα της Λευκάδας, Λευκαδίτικος Λόγος, Τα Χαλαρά, Ηλεκτρονικά Μέσα : Λευκαδίτικο Νέα, My Lefkada, Άρωμα Λευκάδας, LefkadaPress, Fortsa Lefkada, Lefkada Slow Guide, Lefkadanet, Lefkadanews, Studio Lefkatas, LefkasNet, e-Lefkas, Lefkadatoday, Lefkadaguide, Lefkadaweb, Nirikosnet, lefkadazin, Inlefkas, Golefkas

**Επιμέλεια εντύπου:** Ιωάννα Φίλιππα

**Σχεδιασμός εντύπου:** Μαρία Γενιτσαρίου

**Εκτύπωση-βιβλιοδεσία:** Tyro Center - Βεργίνης Γεράσιμος  
τηλ. 2645023805 - tyroce@otenet.gr

Τιμή εισιτηρίου εκδηλώσεων Ανοιχτού Θεάτρου  
Δευτέρα έως Σάββατο 5ευρώ και Κυριακές 10ευρώ

Tickets for the performances at the Open Theater  
Monday to Saturday, 5euro & Sundays 10euro



Σικελιανού & Σβορώνου 1 Λευκάδα 31100  
Τηλ. 26450 26635 - 22620 FAX 26450 26715  
E-mail: lefkasf@otenet.gr -  
lefkasculturalcenter@gmail.com  
www.lefkasculturalcenter.gr  
www.liff.gr



Πνευματικό Κέντρο Λευκάδας

